

# VÖLKLINGER

# Stadtbrille

Seit 1959  
Kompetenz und Zuverlässigkeit

## Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236  
Telefon 06898/32655

## Geldverschwender kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)  
Pokale • Gravuren • Schilder



**Ecke Gartenstraße  
Hohenzollernstraße 45  
66333 Völklingen**  
Tel. 0 68 98 / 2 91 92  
Fax: 0 68 98 / 1 67 76  
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

Mai 2016 - Nr. 05 - 47. Jahrgang

Vom 2.5.-28.5.2016

## Schülerhilfe!

Das Original. Seit 1974.

### Testen Sie den Testsieger!

8 Stunden Profi-Nachhilfe für nur **39 €\*\***



Völklingen  
Karl-Janssen-Straße 9 • Tel. 06898-19 14 18

\* Nähere Informationen unter [www.schuelerhilfe.de](http://www.schuelerhilfe.de).  
\*\* 8 Unterrichtsstd. = 4x 90 Min. Profi-Nachhilfe für 39€. Gültig nur für Neukunden und in teilnehmenden Schülerhilfen. Unterrichtsbeginn nur im Mai und Teilnahme in 2 aufeinanderfolgenden Wochen. Gültig bis zum 28.5.2016. Nicht gültig in Verbindung mit anderen Aktionen, Angeboten, Coupons oder Rabatten. Gilt nicht bei durch öffentl./staatl. Einrichtungen geförderten Maßnahmen.

## JETZT NEU in Klarenthal



**Elektronik Service  
Fahrzeug System Analyse  
Inspektion nach Herstellervorgaben  
Kfz Reparaturen aller Hersteller  
HU u. AU  
Achsgeometrie  
Scheiben-Rep. u. -Erneuerung  
Karosserie- u. Lackarbeiten  
Unfallinstandsetzung  
Fullservice im Schadensfall**

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

**NEU - LIQUI-MOLY - Automatik - Getriebeölsplüfung**

Ihr Partner in allen Reifenfragen:  
PKW / VAN / 4x4 Reifen  
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER  
LLKW / LKW / BUS Reifen  
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen  
LEASING und FLOTTEN PARTNER

## K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

## 19. Völklinger Seniorenmesse

22. Mai 2016  
von 10:00 – 18:00 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle Völklingen




**Eintritt frei!**

Schirmherrin  
**Monika Bachmann**  
Ministerin für  
Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie




**„Gut informiert in Völklingen“**



Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt!

Firmen, Institutionen, Vereine und Verbände der Behinderten- und Seniorenarbeit stellen ihr Leistungsangebot vor.

Veranstaltet von der Arbeitsgemeinschaft  
**Seniorennetzwerk Völklingen**  
[www.seniorennetzwerk-voelklingen.de](http://www.seniorennetzwerk-voelklingen.de)

„Gut informiert in Völklingen“ lautet auch in diesem Jahr das Motto der 19. Völklinger Seniorenmesse. Am Sonntag, dem 22. Mai, stellen 70 Aussteller, die mit älteren Menschen und Menschen mit Behinderungen zusammenarbeiten, ihr Leistungsangebot in der Hermann-Neuberger-Halle dar. Das Seniorennetzwerk Völklingen, als Ausrichter der Veranstaltung, rechnet mit 5000 Besuchern, wobei die Generation 50 plus der Hauptkern der Messebesucher sein wird. Die Seniorenmesse startet um 10:00 Uhr mit einer ökumenischen Andacht, danach werden die Grußworte der Politik gehalten. Nach den Grußworten bittet der Vorsitzende des Seniorennetzwerks Völklingen, Gerald Zieder (Arbeiterwohlfahrt), zum Messerundgang. Riesengroß ist der Markt für Menschen „die in die Jahre kommen“. Je größer das Angebot, umso schwieriger kann es aber auch sein, das Beste und Nützlichste

für sich selbst aus der Masse herauszufiltern. Deshalb haben wir Aussteller ausgewählt, die ihr Leistungs – und Beratungsangebot auf die Vorsorge rund um das Älterwerden ausgelegt haben. Zu Gesundheitsthemen oder Fragen wie: "Wie und wo möchte ich im Alter wohnen?", "Wie beuge ich vor gegen Einbruch?", Wohnraumberatung, Informationen über Patientenverfügung, Betreuungsverfügung und Vorsorgevollmacht. "Wie baue ich mein Bad um?", "Wo bekomme ich mein Hilfsmittel her?", "Wer bezahlt was?", "Wer hilft mir bei Anträgen zur Pflegeversicherung?", Anträge zur Rentenversicherung und sogar an die Bestattungsvorsorge ist gedacht. Auch Sanitäts- und Sanitärhäuser sind vor Ort. Anbieter der Baubranche stellen aus, wie und was in der eigenen Wohnung barrierefrei oder seniorengerecht umgebaut werden kann. Die Messebesucher haben auch die Möglichkeit sich über ehrenamtliches Engagement zu informieren, so gibt es ein Vierer-Block nur mit Selbsthilfegruppen bei denen man sich über dieses Thema genau informieren kann. Sogar das Rahmenprogramm ist so ausgewählt, dass es zum Mitmachen animiert. Auch der Turnverein Völklingen zeigt auf der Messe und einige Darbietungen für Jung und Alt auf der Bühne. Mit unserem Angebot wollen wir die Generation 50-plus schon heute anregen, ihren dritten Lebenslauf vorzuplanen, damit sie im Alter solange wie möglich in ihren eigenen vier Wänden wohnen und leben kann, so Gerald Zieder (Arbeiterwohlfahrt) und Organisator der Seniorenmesse. Wie jedes Jahr stehen die Busse der Gute-miene ab 10 Uhr vor der Apotheke Landmann und an der Hermann Neuberger Halle zum kostenlosen Shuttle bereit. Für Menschen mit Gehbehinderung, Rollator oder Rollstuhl kann unter der Telefonnummer von Wanda Wiesen: 0177 21 73 67 4 ein Behindertenfahrzeug kostenlos für Hin- und Rückfahrt geordert werden. Für weitere Informationen melden Sie sich bitte von Mo. - Fr. 9:00 -12:00 Uhr unter der Telefonnummer (0681) 58 60 51 13 beim AWO-Landesverband oder Mail: zieder@lvsaarland.awo.org

Gerald Zieder

## 4. Kinder-Secondhand-Basar

Am 22. Mai 2016 findet in der Zeit von 14:00 – 17:00 Uhr der 4. Kinder-Secondhand-Basar des Kinderfördervereins Röchlinghöhe e.V. in der Turnhalle der Grundschule in der Darmstädter Straße statt. Verkauft werden kann alles, angefangen von Kinder- und Babykleidung, über Spielzeug bis hin zu Zubehör wie Autokindersitze, Fahrräder oder andere Kinderfahrzeuge. Es gibt noch freie Tische, die für eine Gebühr von 7 Euro plus einen Kuchen oder 10 Euro ohne Kuchen unter der E-Mail-Adresse: Kleiderboerse-Roehlinghoehe@web.de reserviert werden können. Während des Basars ist mit Kaffee und Kuchen sowie Brezeln und anderen Getränken bestens gesorgt. Wie gewohnt, wird auch wieder unsere Popcornmaschine zur Höchstform auflaufen. Wir freuen uns über Anmeldungen vorab und zahlreiche Besucher an diesem Tag.

Blandine Zander

## Auf nach Wehrden

### 1. Dorffest in Wehrden vom 10. bis 12. Juni



Interessengemeinschaft  
Wehrdener Bürger und  
Vereine e.V.



Das Saarfest in Wehrden im Jahre 2016 ist out. Nachdem seitens der Stadt Völklingen (siehe Berichterstattungen der Medien aus jüngster Vergangenheit) das allseits beliebte und bekannte Saarfest an der Schiffsanlegestelle in Wehrden nicht stattfinden

wird, musste für alle festbegeisterten Bürgerinnen und Bürger – nicht nur aus Wehrden – eine kleine, aber feine, Festivität geplant und organisiert werden. Patrick Becker, 1. Vorsitzender der IG Wehrden, hat es mit seinem Vorstand geschafft, in Zusammenarbeit mit dem Pächterehepaar Dennis und Melanie Cartarius von der Gaststätte „Zum Kraftwerk“, mit dem zur Verfügung stehenden Budget ein Programm aufzustellen, das wohl

nicht als Nachfolgefestivität für das in diesem Jahr ausgefallene Saarfest zu sehen ist, aber voll und ganz den Bedürfnissen des drittgrößten Stadtteils entsprechen wird. Wir wollen der Bevölkerung nicht nur eine große Palette von kulinarischen Genüssen anbieten, sondern wir haben ein entsprechendes Angebot an musikalischer Unterhaltung innerhalb der sogenannten Grabenmeile, so Patrick Becker. Melanie Cartarius und ihr Ehemann zeigten sich von dem Vorschlag des IG-Vorsitzenden sehr angetan und erklärten sich auch spontan bereit mitzuarbeiten. Zustimmung fand dies alles durch Erik Martini, der die planerischen Aufgaben im Festbereich übernahm und auch die der IG Wehrden angehörenden Vereine in die Planungen mit einbeziehen konnte. Die Wehrdener Band „Born and raised“, zwischenzeitlich auch über die Stadtgrenzen hinaus bekannt, wird die Bevölkerung unter anderem auch mit Werken von „Pink Floyd“ begeistern. Des Weiteren tritt nach einer längeren Pause auch die Showband „Moskitos“ wieder auf. Der Organist der „Moskitos“, Django, ist erfolgreich aus den Showbands „Optima“ und „The Teens“ der Sechziger- und Siebzigerjahre hervorgegangen. Unterstützung findet er durch seinen Drummer und Urgestein „Sheriff“. Nino meets Angelo sorgen für internationale Hits, Oldies und Italo-Musik. Die „Geilen Keiler“, bekannt für ihre Stimmungsmusik, werden am Sonntagmorgen bis in den späten Nachmittag die Freunde der Volksmusik begeistern. Den Abschluss des 3-tägigen Spektakels bildet eine Kurzeinlage einer Mädchenband des Warndtgymnasiums Völklingen. Lena mit ihren Musikerinnen stellen sich vor. Auch die „Naschkatzen“ kommen voll auf ihre Kosten. Eis, kandierte Äpfel, Popcorn, gebrannte Mandeln werden von Schaustellern angeboten und für die jüngsten Festbesucher stehen auch ein Karussell und weitere Stände für Geschicklichkeitsspiele zur Verfügung. Die Festmeile ist ab Freitag, dem 10. Juni, ab 16 Uhr

## 4. Kinder-Secondhand-Basar Röchlinghöhe Vk

am Sonntag **22. Mai 2016**  
von **14.00 - 17.00 Uhr**

in der **Turnhalle / Grundschule**



Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.  
Kaffee und Kuchen für Jedermann!

die Tischgebühr beträgt **7 € + Kuchen**  
**10 € ohne Kuchen**

Anmeldung unter  
**Kleiderboerse-Roehlinghoehe@web.de**





Der Basar wird vom Kinderförderverein-  
Röchlinghöhe e.V. veranstaltet.



geöffnet. Die offizielle Eröffnung des Festes mit Fassanstich erfolgt um 18 Uhr auf der Bühne der Sparkasse Saarbrücken. Die Schirmherrschaft hat Erik Martini, Systemtechnik, Bereich Kälte-Klima, Wärmepumpen, aus Völklingen, übernommen. Zur Seite stehen ihm der 1. Vorsitzende der Interessengemeinschaft Wehrdener Bürger und Vereine, Patrick Becker, sowie das Pächterehepaar Dennis und Melanie Cartarius. In den späten Abendstunden am Abschlussstag besteht die Möglichkeit, der Deutschen Nationalmannschaft in ihrem 1. Spiel bei der Fußball-Europameisterschaft die Daumen zu drücken. In der Gaststätte „Zum Kraftwerk“ selbst wird das Spiel live durch SKY übertragen. Alle Stände entsprechen den Auflagen und Bedingungen der Lebensmittelhygiene- und Trinkwasserverordnung. Dem Getränkevertrieb Müller, Völklingen-Fürstenhausen, obliegt für den Innen- und den Außenbereich die Belieferung mit Getränken und die Zurverfügungstellung der Sitzgelegenheiten. Den Sicherheits- und Wachdienst an allen Festtagen, auch in den Nachtstunden, gewährleistet eine in Völklingen bekannte Security Firma. (Foto: Patrick Becker, 1. Vorsitzender IG Wehrden)

Manfred Becker

## Mitgliederversammlung 2016 Vorstand der Marching Band ergänzt



Im Anschluss an die Eröffnung der Völklinger Osterkirmes traf man sich wohl zum letzten Mal in den Kellerräumen der Schule Bergstraße zur ordentlichen Mitgliederversammlung. Nach der Eröffnung und der Totenehrung durch den 1. Vorsitzenden fand die Ehrung langjähriger Mitglieder statt: Sarah Kaufmann (10 Jahre), Christiane Müller, Jürgen Weiß (15 Jahre), Kai Weber (20 Jahre), Brigitte Junker (25 Jahre) und Christel Junker (30 Jahre). Im Anschluss daran trugen die Vorstandsmitglieder ihre Jahresberichte für 2015 vor, hier gab es Infos über die finanzielle Lage des Vereins, die Bauarbeiten des Clubheims in Geislautern, die Lage in der Schule Bergstraße, Instrumente und Uniformanschaffungen und natürlich Auftritte in den Jahren 2015 und 2016.

Nach einer Aussprache über die Berichte und der Kassenprüfung wurde der Vorstand entlastet und es folgten die Teilneuwahlen: 1. Vorsitzender (A. Blaesy), 2. Kassierer (S. Blechschmidt), 2. Schriftführer (S. Müller), Zeugwart (C. Schwarz-Blaesy), Notenwart (S. Dickmann), Jugendwart (M. Collet) und die Beisitzer (D. Wagner und D. Blechschmidt). Der 1. Vorsitzende bedankte sich bei den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern Fabienne Hilgers und Sarah Kaufmann für die geleistete Arbeit ihrer Amtszeit; ebenso auch bei allen Aktiven, Betreuern, Helfern und Sponsoren, die den Verein im 60. Jubiläumjahr unterstützt haben. Durch die Genehmigung des Protokolls der MGV 2015 ist auch somit die Satzungsänderung in Wort und Schrift zur Erhaltung der Gemeinnützigkeit in Kraft getreten. Weitere Infos unter [www.marching-band.de](http://www.marching-band.de)

Werner Michaltzik

## Sommerfest Pensionärverein Völklinger Hütte

Der Pensionärverein der Völklinger Hütte lädt seine Mitglieder zu seinem letzten Sommerfest am Samstag, dem 04.06.2016, um 16:00 Uhr in der Mehrzweckhalle Röchlinghöhe herzlich ein. Die Mitgliedsbücher bitte nicht vergessen. Auch Nichtmitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Ellenruth Mauerl



### Naturstein & Terrazzo

**Marmor Granit Terrazzo Agglo**

Naturstein

- \* Treppenbau
- \* Grabsteine
- \* Bodenbeläge
- \* Grabplatten
- \* Fensterbänke
- \* Terrazzoarbeiten
- \* Arbeitsplatten
- \* Schleifarbeiten
- \* Bäder
- \* Restaurationen
- \* Terrassen
- \* Balkone

Wir schleifen **Terrazzoböden & Treppen** vor Ort  
Gerne unterbreiten wir Ihnen ein  
**unverbindliches & kostenloses** Angebot

Peter Bender  
Burgstraße 9, 66333 Völklingen  
**06898 4416685** oder **0163 2694411**

[www.Naturstein-Paradies.de](http://www.Naturstein-Paradies.de)      [www.Terrazzo-Saarland.de](http://www.Terrazzo-Saarland.de)

## SÜWEX. Der Regional-Express im Südwesten.

Betrieben durch:





**Schnell  
und zuverlässig  
ankommen.**

**Entdecken Sie umsteigefrei  
die Ausflugsziele in der Region.**

Die moderne Zug-Generation:

- ▶ mehr Komfort
- ▶ durchgehende Verbindungen
- ▶ und kürzere Reisezeiten

Ein Zugangebot in Ihrer Region von:








Der Südwest-Express.

## medi






**Besuchen Sie uns auf der  
Seniorenmesse in  
Völklingen am 22. Mai.**

**medi compression Technologie.  
Exakt dosierte Kompressionen.  
Ein Unterschied den Sie fühlen.**

## Sanitätshaus Keller

**Rathausstraße 37 • Völklingen**  
**(06898) 2 26 88**

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen  
Einlagen • Krankenpflegeartikel  
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

**ich fühl mich besser**

## Naturfreunde Völklingen Programm im Monat Juni 2016



**Sonntag, 05.06. – Wanderung:** Gewandert wird die 5-Weiher-Tour in Bliesen. Die Strecke beträgt ca. 12,4 km und hat den Schwierigkeitsgrad "mittel". Treffpunkt ist um 10 Uhr am Friedhof in Bliesen. **Freitag, 24.06. – Sonntag, 26.06.:** wird die 30-jährige Freundschaft mit den beiden französischen Ortsgruppen aus Bischheim und Guebviller gefeiert. Über das genaue Programm kann man sich im Gruppenabend informieren. Ansonsten jeden Donnerstag ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus. Zu allen Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen. Anfragen für Vermietungen des Naturfreundehauses, Tel.: (06898) 85 20 52.

Naturfreunde Völklingen-Mitte

## Programm im Mai / Juni 2016 Saarwald-Verein e.V. Ortsverein Völklingen



**Mittwoch, 18.05.2016:** Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr. **Sonntag, 22.05.2016:** Tageswanderung von Wallerfangen durch den Saargau nach Rammelfangen, ca. 12 km. Führung: Wanderfreunde aus Wallerfangen. Treffpunkt: 09:15 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus, Rucksackverpflegung. **Mittwoch, 25.05.2016:** Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr. **Mittwoch, 25.05.2016:** 15:00 Uhr: gemütlicher Treff im Kreuzberghaus. **Sonntag, 29.05.2016:** Halbtageswanderung über die „Traumschleife Himmels Gääs Paad“ bei Noswendel, ca. 10 km. Führung: Ursula und Jürgen Burgard, Tel.: (06898) 2 55 18. Treffpunkt: 09:00 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus. **Mittwoch, 01.06.2016:** Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr. **Mittwoch, 01.06. bis Montag, 06.06.2016:** Mehrtageswanderung im Naturpark Pfälzer Wald bei Weyher/Rhodt. Führung: Helga und Bernd Reichert, Tel.: (06898) 86 68. **Mittwoch, 08.06.2016:** Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr. **Sonntag, 12.06.16:** Halbtageswanderung im Saarbrücker Stadtwald, ca. 10 km. Führung: Ursula und Manfred Jäschke, Tel.: (06802) 349. Treffpunkt: 09:30 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus. **Montag, 13.06.2016:** 20:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus, anschl. Sonnwendfeier. **Mittwoch, 15.06.2016:** Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr. Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

Helga Reichert

<b>KARWAT</b> Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
<b>FEUCHTE NASSE Wände?</b>		<b>RISSE im Haus?</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rissverpressung</li> <li>• Abdichtung von Kellern und Balkonen</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verankern, Verfüllen, Verstärken</li> <li>• Erdbeben-Schadensbeseitigung</li> <li>• Beton- und Mauerwerksanierung</li> </ul>
☎ 0 68 97 - 95 28 30 <a href="http://www.rissverpressung.de">www.rissverpressung.de</a>		

<p><b>Häusliche Alten- und Krankenpflege</b> <b>Gabi Kunkel</b> Zulassung aller Krankenkassen Informations-Pflegezentrum Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418 email: <a href="mailto:info@pflegedienst-gabi-kunkel.de">info@pflegedienst-gabi-kunkel.de</a> <a href="http://www.pflegedienst-gabi-kunkel.de">www.pflegedienst-gabi-kunkel.de</a> Gerne informieren wir Sie!</p>	
---	--

## Postkarten für Wehrden



Im Jahre 2012 wurde ein 2-teiliger Film zur Vervielfältigung in einer limitierten Auflage von 100 Stück in Auftrag gegeben, der die Planungen bis zur Errichtung des Handwerker- und Vereinsbaumes sowie in einem weiteren Link die Geschichte der IG Wehrden in Kurzform zum Inhalt hatte. Die 2. CD umfasste eine überarbeitete Fassung der Impressionen von Wehrden, der Ausstellung in der Saarstraße sowie des Festzuges, anlässlich der 750-Jahr-Feier im Jahr 1984 mit Verlosung des Hauptpreises im Festzelt. Wenige Exemplare sind noch erhältlich. Über die Einweihung des Handwerker- und Vereinsbaumes am 29.04.2010 wurde ebenfalls ein Film gedreht, der jedoch aus rechtlichen Gründen

nicht in den Verkauf gelangte und somit nur der IG Wehrden vorbehalten ist. Im Jahre 2015 hat die Stadt Völklingen einen Wettbewerb ausgeschrieben, in dem die schönsten Motive aus Völklingen für die Erstellung von Postkarten vorgesehen waren. Im Zeitalter der Digitalisierung und der Übersendung von Grüßen mit Bildern aus aller Welt war dies natürlich ein nostalgischer Gedanke, der eigentlich reizte, an dem Wettbewerb teilzunehmen. Da nach dem Wissensstand der IG Wehrden nur Postkarten von Wehrden aus längster Vergangenheit existierten, haben wir dies zum Anlass genommen, an dem Wettbewerb mit einem Motiv teilzunehmen. Leider haben unsere künstlerischen Fähigkeiten nicht ausgereicht, eine Platzierung zu erreichen, die dieses Motiv zur Veröffentlichung aus Sicht der Stadt Völklingen rechtfertigten. Somit hat es sich der Vorstand der IG Wehrden zur Aufgabe gemacht, eine eigene Postkarte zu entwerfen, die nach Meinung der Mitarbeiter unserem Stadtteil voll und ganz genügt. Fünf Motive sind auf zwei verschiedenen Postkarten in unterschiedlicher Größe vorzufinden. Es handelt sich um den Wehrdener Fährmann, die multikulti Atmosphäre bei BARIS, Impressionen der Veranstaltung des Drachenclubs „Nepomuk“, des Saarfestes und natürlich den Handwerker- und Vereinsbaum. Die Herstellung oblag Photo Jenal. Die Auflagen betragen jeweils 250 Stück und werden auch nicht mehr nachgeliefert. Während des erstmals stattfindenden Dorffestes vom 10. - 12. Juni 2016 wird die IG Wehrden das Stück für 1,00 Euro anbieten. Da es sich um Raritäten handelt, ist schon jetzt davon auszugehen, dass die Postkarten bereits am Eröffnungstag ausverkauft sein werden.

Manfred Becker

<p><b>Stuckateurmeisterbetrieb</b> <b>Erik Becker</b> Stuckateurmeister und staatl. gepr. Bautechniker Schwerpunkt Ausbau</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- sämtliche Malerarbeiten</li> <li>- Trockenbau</li> <li>- Bauleitung und Beratung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verputzarbeiten, Wärmedämmung</li> <li>- Fachger. Schimmelsanierung</li> <li>- und vieles mehr</li> </ul>
<p>Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18 Mobil: 0176 - 23 24 17 22. mail: <a href="mailto:ErikBecker4@aol.com">ErikBecker4@aol.com</a></p>	



## Völklinger Kanuclub Mit dem Kanu wandern



Kanuwandern, manchmal ist das ganz wörtlich zu nehmen. Das mussten auch die Kanuten des Völklinger Kanuclubs



erfahren. Bei der 45. Internationalen Grenzlandrallye ging es dieses Jahr an die Sauer in Luxemburg und die Völklinger waren zahlreich mit dabei. Am Ralinger Bogen ist dieses Flüsschen manchmal etwas divenhaft. Hier und da tauchen Untiefen und viele Steine auf und bevor man mit seinem Boot richtig aufsetzt, heißt es aussteigen und das Boot vorsichtig über die Untiefen hinweg ziehen oder tragen. Und dann wieder rein ins Boot und weiterpaddeln. Die mehr als 30 Paddler haben bei dieser beschaulichen Rallye insgesamt 21 km auf Sauer und Mosel zurückgelegt – natürlich mit regelmäßigen Pausen. „Kanuwandern, das ist sich in und mit der Natur zu bewegen. Und es ist die Entdeckung der Langsamkeit“, so fasst Andrea Theis, eine der Völklinger Kanutinnen diese Rallye und ihren Sport zusammen. Organisiert hat die diesjährige Rallye der Kanu-Club Grevemacher, dessen sportlicher Schwerpunkt beim leichten Wildwassersport liegt. Ausrichter war der saarländische Kanu-Bund e.V. Wer mehr über Kanuwandern oder über Wildwasser-Kanusport wissen möchte, kann mittwochs ab 17:00 Uhr beim Kanu-Club Völklingen Schnupperpaddeln erste Erfahrungen sammeln. Wo: unter der Karolinger-Brücke in der Karolingerstraße 11, Tel: (06806) 48 05 80.

### Offene Stadtmeisterschaft am 11. und 12. Juni

Am 11. - 12. Juni veranstaltet der Kanuclub Völklingen die offene Stadtmeisterschaft im Drachenboot. Dann gibt es viel zu sehen: bis zu 20 Paddler in einem Boot werden die großen Boote über die 250 m Sprintstrecke jagen. Bei dem 2000 m Verfolgungsrennen werden von den Paddlern Ausdauer und Kraft gefordert sein, von den Steuerleuten Geschick und Taktik. Und spätestens beim Massenstart zu dem 1000 m Rennen wird die Saar kochen. Zeitgleich findet am 11. Juni auch der saarländische Schülercup statt und wird sich in den Rennmodus integrieren. Natürlich wird saarländisch gudd gefeiert und dazu gehören Bier und Schwenker genauso wie Kaffee und Kuchen. Die Ausschreibung ist online unter <http://www.kanuclub-voelklingen.de> zu finden.

H. Schaub

### TC Heidstock Sportlich erfolgreich und schuldenfrei



So viel Erfreuliches wie in diesem Jahr konnte die Vorsitzende Hannelore Struklec den zahlreich erschienenen Vereinsmitgliedern selten verkünden. Die sportlichen Höhenflüge 2015 mit zwei Mannschaften in der Oberliga, garniert mit einem Meistertitel der Damen 55 in der Landesliga, weiteren zehn Mannschaften im Spielbetrieb und einem herausragend besetzten Scherer-Cup in der sechsten Austragung, wurden bei anderen Gelegenheiten bereits gewürdigt. Dass der Saarländische Tennis-Bund den TC Heidstock in seiner jüngsten Sitzung als einen der erfolgreichsten Vereine im Saarland auszeichnete und Dominik Schmidt mit Platz 2 bei der Wahl zum Trainer des Jahres ehrte, rundete dieses Bild ab. Dem sportlichen Erfolg stellte Hannelore Struklec die gelungene Außendarstellung des Vereins zur Seite. Rein äußerlich war das erkennbar an komplett erneuerten Plätzen und einer sehenswerten neuen Tribüne am Center Court, aber viel

entscheidender war, was die Vereinsmitglieder mit großem Engagement den Sportlern und Zuschauern während der Veranstaltungen an Service boten. Auch das hatte zumindest Oberliganiveau. Dass diese Faktoren neben einigen intensiven Werbeaktionen dazu beitrugen, die Mitgliederzahl seit Jahren wieder über 200 zu steigern, war ein willkommener Nebeneffekt. Stolz konnte die langjährige Vorsitzende verkünden, dass der TC Heidstock seit Februar schuldenfrei ist. Anlage und Halle sind nun komplett im Besitz des TCH, und das, obwohl die Hallenfinanzierung nach einem Brand vor einigen Jahren einen herben Rückschlag erlitten hatte. Den Vereinsmitgliedern wird die Freude über diese gute Nachricht etwas getrübt durch die Ansage von Hannelore Struklec, dass sie mit Erreichen der Schuldenfreiheit ihre ehrenamtliche Aufgabe als Vereinsvorsitzende erfüllt sieht. Sportwart Dominik Schmidt konnte die sportlichen Erfolge noch dahin gehend präzisieren, dass der TC Heidstock in der Oberliga den bescheidensten Etat hatte und wieder hat, weiterhin nur auf Eigengewächse setzt und auch in diesem Jahr auf ausländische Spieler, wie sie die Konkurrenten gegen gutes Geld zu den Spielen kommen lassen, verzichten wird. Für die Zuschauer der Herrenspiele in Ober- und Saarlandliga bringen die teuren Praktiken der Gegner allerdings den Vorteil, dass bei Heimspielen hohes Niveau mit z.T. Davis-Cup-erfahrenen Spielern aus aller Welt geboten wird. Jugendwartin Denise Threm konnte auf die kontinuierliche Arbeit mit über 50 Kindern und Jugendlichen hinweisen, die neben dem Tennis mit Ausflügen, dem Sommer-Camp und der Weihnachtsfeier beim TC viel erleben konnten. Spontan erklärten sich in der Versammlung einige Eltern bereit, in diesem Jahr für weitere Aktionen zu sorgen. Die Wahlen des halben Vorstandes brachten keine Veränderungen, was als Indiz dafür zu werten ist, dass man mit der geleisteten Arbeit zufrieden war. Gudula Müller bleibt stellvertretende Vorsitzende, Elke Schmidt Schriftführerin und Dominik Schmidt Sportwart. Die Beisitzer für Platz, Halle und Öffentlichkeitsarbeit, Klaus Stutz, Horst Wahl und Werner Michaltzik, wurden in ihrer Funktion bestätigt. Auch der Ehrenrat behält mit Hannelore Wurie, Hermann Klein und Dieter Mathieu seine Zusammensetzung. Der einzige Antrag der Mitgliederversammlung betraf die Beitragsstruktur. Alle Beiträge sind seit 2009 unverändert, was einen finanziellen Drahtseilakt darstellt. Der Vorstand schlug dennoch vor, für 2016 die Beiträge unverändert zu lassen und nach wie vor auf eine Aufnahmegebühr zu verzichten, was vom Plenum gebilligt wurde. Weitere Infos im Internet unter [www.tcheidstock.de](http://www.tcheidstock.de)

Werner Michaltzik



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung
Transport
Verwertung

### Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



**Entsorgungsleistungen**

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

**Tel. (06 81) 38 36 50-0**

**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
 Wir sind zertifiziert  
 Ingeprüfte Kenntnisse  
 Überwachung nach DZ

## Bürgersprechstunde von Oberbürgermeister und Bürgermeister

Die nächste Bürgersprechstunde bei Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz findet am Donnerstag, 2. Juni, von 14 bis 16 Uhr im Neuen Rathaus statt. Interessierte können sich für die Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters unter Tel.: (06898) 13 20 01 sowie für die Sprechstunde des Bürgermeisters unter Tel.: (06898) 13 20 03 anmelden.

Uwe Grieger

### Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
**Telefon: 0681 – 70 93 64**  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



Nehmen Sie sich  
Zeit für Ihre Trauer,  
wir kümmern uns  
um alles andere.

Oft sind es unerwartete  
Dinge, die zum Verlust  
hinzukommen: Behördengänge  
und viel Papierkram.  
Wir packen mit an und  
nehmen Ihnen viel Arbeit ab.



**0 68 98 - 4 10 00**

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Susanne Duchene und Team  
Bismarckstraße 36 · 66333 Völklingen · [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

**PFLGEAMBULANZ** Pickardstraße 8  
66346 Püttlingen

**KT GmbH** Ihr patientenfreundlicher  
Pflegedienst

**AMBULANTE PFLEGE**

**Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden**  
*in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung*

- Ambulante Kranken- und Alterspflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

**24 h Rufbereitschaft**

**NEUERÖFFNUNG**

**TAGESPFLEGE**

Täglich Mo.–Fr. von 8.00–16.00 Uhr  
Hauseigener Fahrdienst holt Sie ab.

Wir bieten ein **Betreuungsangebot einschließlich**  
**3 Mahlzeiten • Telefon 0 68 98 / 96 46 86**

## Wandern-Gesundheit- Heimat-Natur-Kultur



Der Saarwald-Verein e.V. bietet Lehrgänge zum Thema „Wandern“ an. Im Grundlagenlehrgang „Karte, Kompass, GPS – Theorie und Praxis“ vermitteln wir einfach und leicht verständlich dargestellte Grundkenntnisse. Beginn ist am 21.05.16 um 9:00 Uhr beim Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung. Dauer ca. 4 Stunden. Eigene Geräte (Smartphone, Laptop, GPS-Gerät) können mitgebracht werden. Kosten für Mitglieder im Saarwald-Verein: 20,- Euro/Person. Für Nichtmitglieder 25,- Euro/Person. Teilnehmerzahl begrenzt. Teilnahme erfolgt nach Anmeldungs- bzw. Zahlungseingang. Info: Saarwald-Verein e.V., Prof.-Notton-Str. 5, 66740 Saarlouis, Tel.: (06831) 44 43 53 (montags, mittwochs, freitags 8:30-12:30 Uhr) oder unter [www.saarwald-verein.de](http://www.saarwald-verein.de)

Anke Hinze

## Eine erfolgreiche Saison ist zu Ende!



Auch in der abgelaufenen Saison waren alle Aktiven der Baskets98 sowohl in der Jugend als auch im Erwachsenen Bereich erfolgreich. Die 1. Herrenmannschaft konnte sich auf einem guten 3. Platz in der 2. Regionalliga Südwest-Nord etablieren. Ein Blick in die Zukunft stimmt uns optimistisch, denn es wird eine Weiterführung der guten Zusammenarbeit mit dem Coach Alfredo Pecorino und vielen, der in der abgelaufenen Saison erfolgreichen Spielern, geben. Alle weiteren Herrenmannschaften konnten die Ligen beibehalten, so dass die Baskets98 über die Landesliga bis hin zur Kreisliga vertreten sind. Auch die Damen konnten in der Landesliga unter ihrem Trainer Thomas Laffleur weiter Erfahrung sammeln, um somit den Übergang der Jugendspielerinnen in den Erwachsenenbereich einfacher zu gestalten. Dabei geht ein großer Dank an die Damenspielerinnen, die trotz Kindern, Familie und Beruf, nun die jungen Frauen bei der Etablierung in der Landesliga unterstützen. Wie in den letzten Jahren auch sind die Aktiven der Baskets98 besonders erfolgreich im Jugendbereich. Angefangen von den MiniBaskets, einer Gruppe von Kindern unter 5 Jahren, die sich montags von 16:30 Uhr bis 17:30 Uhr in der Hermann-Neuberger-Halle treffen, um dort die ersten Erfahrungen mit dem roten Spielgerät zu sammeln. Über die U10 Mixed, die nur im Turnierbetrieb spielen, bis hin zu der MU18 (Saarlandmeister) sowie die U12 Mixed (Vizesaarlandmeister) - sind die Baskets98 in allen Jugendklassen vertreten. Die U14 Mixed und die MU16 erspielten in der abgelaufenen Saison ebenfalls hervorragende Plätze im oberen Tabellenbereich. Erfreulich ist auch die Tatsache, dass das weibliche Team der U15/17 einen starken Zulauf von Basketball begeisterten Mädchen zu verzeichnen hat, und im Laufe der vergangenen Saison große Fortschritte machte. Auf diesem Wege möchte sich der Vorstand nochmals bei allen Trainern, die in der abgelaufenen Saison für den Erfolg federführend waren, für die hervorragende Arbeit und das Engagement bedanken. Auch wenn zum Saisonende einige Trainerwechsel anstanden, blickt der Vorstand optimistisch in die Zukunft, um mit den teils gefundenen und aktiven Nachfolgern die erfolgreiche Jugendarbeit fortzusetzen. Besonders zu erwähnen sind bei den jungen Trainertalenten Derya Bozkurt, die ein ausgezeichnetes Training im Bereich der U10 Mixed anbietet, sowie Wendelin Karg und Johannes Kahlen, die die MiniBaskets mit viel Engagement und Einfühlungsvermögen führen. Zum Saisonabschluss steht nun bereits zum 5. Mal das große Sparda Bank-Jugend-Festival an. So treffen sich am 4. Juni ab 10 Uhr die MU16 und MU18 Mannschaften der Baskets98 mit anderen Teams aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz, um in lockerer Spielatmosphäre im Turnierbetrieb eine Standortbestimmung für die kommende Saison zu ermöglichen. Am Sonntag, dem 5. Juni ebenfalls ab 10 Uhr, treffen sich die jüngeren Jahrgänge der MU12 und MU14 Mixed Mannschaften zum Turnierbetrieb. Auch hier wird es ein Einlegen-



spiel der U10 Mixed Mannschaft geben. Beide Spieltage finden in der Hermann-Neuberger Halle statt. Den genauen Spielplan sowie die daran teilnehmenden Mannschaften entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen auf unserer Homepage kurz vor Turnierbeginn.

P. Zimmer

## Freibad im Köllerbachtal öffnet an Fronleichnam

STADT VÖLKLINGEN

Das Völklinger Erlebnisfreibad öffnet in diesem Jahr an Fronleichnam (26. Mai). Am Dienstag, dem 24. Mai, ist das Hallenbad der Stadt Völklingen zum letzten Mal noch bis 12:30 Uhr geöffnet. Am Mittwoch, dem 25. Mai, ist Umzugstag. Das Völklinger Erlebnisfreibad im Köllerbachtal ist eines der ältesten Freibäder im Saarland. Ganz im Grünen gelegen verfügt es unter anderem über ein Strömungsbecken und als Hauptattraktion eine Riesenrutsche.



Uwe Grieger

**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
c-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Wettbewerb „Male Deinen Jahreszeitenbaum“

Die Stadt Völklingen und der Saarwaldverein hatten im Vorfeld des „Tag des Baumes“ einen Malwettbewerb ausgelobt. Ziel des Wettbewerbs, der sich an alle Schulkinder des 3. und 4. Schuljahres wandte, war es, das Bewusstsein für die Umwelt auf diese Weise zu wecken. Insgesamt 143 Einsendungen wurden eingesandt und von einer Jury begutachtet. Für die Bewertung der Bilder war der Ideenreichtum, die Qualität der Gestaltung und die Ausdruckskraft des Bildes entscheidend. Die vier Kategorien für die Preisvergabe waren die Jahreszeiten mit Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Bei dem Auswahlverfahren wurde auch ein Sonderpreis für das Bild von Lilly G. vergeben, das alle vier Jahreszeiten gleichzeitig zu Papier brachte. Die Gewinner waren bereits anlässlich der Feier zum „Tag des Baumes“ bekanntgegeben worden. Es sind Josef W., Stella S., Amelie L. und Noah E. Die Stadt Völklingen hat von allen Siegerbildern Poster im Format 85x60 cm anfertigen lassen und bedankt sich noch einmal ganz herzlich mit dem Saarwaldverein bei allen, die an dem Wettbewerb teilgenommen haben.

Uwe Grieger

**SEIT 34 JAHREN**  
**Heizung-Bad-Elektro**

**Gebr. Müller GmbH**  
HWK  
**Gebäude-Energieberater**  
**Heizkesseltausch**  
**Gas-Öl-Pellets**  
**Kundendienst**  
**Badsanierung**  
sauber & günstig  
**Fliesenarbeiten**  
**Bäderausstellung**  
**Wärmepumpen**  
**Solar Kollektoren**  
**Photovoltaik**  
**Schornsteinsanierung**  
**Rohrbrüche**  
**06898 / 22823**  
Moltkestraße 25 66333 VK  
[www.mueller-solareu](http://www.mueller-solareu)

**Rollladen, Fenster und Bauelemente**

**G. Schiestel**

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen



**Wir sind mit dabei!**  
**Seniorenmesse 2016**  
**Stand-Nr.: 23**

**sanitätshaus**  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • [www.sanitaetshaus-salecker.de](http://www.sanitaetshaus-salecker.de)  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## BBZ-Umbau Sicherheitsbeirat appelliert an Verantwortliche



Nachdem nun insofern Klarheit geschaffen ist, dass das Berufsbildungszentrum auf dem Heidstock am alten Standort erhalten bleibt, appelliert der Sicherheitsbeirat Völklingen vor dem Beginn der Renovierungsarbeiten an die Verantwortlichen, diese Möglichkeit zu nutzen, um zwei Probleme zu lösen. Die direkte Busanbindung der Schule über die Straße Am Bachberg scheiterte bisher daran, dass der Wendehammer vor der Schule für Busse, insbesondere Gelenkbusse, nicht ausreichte. Die wenig kundenfreundliche nächstgelegene Haltestelle in der Gerhardstraße, die von den Schüler/innen genutzt wurde, führte in den letzten Jahren zu Konflikten mit den Anwohnern. Wenn infolge sinkender Schülerzahlen Teile des Schulgebäudes nicht mehr benötigt und deshalb abgerissen werden, ergeben sich Möglichkeiten, den Wendehammer praxistauglich zu erweitern. Eine Alternative dazu wäre, bei einer angedachten Verlegung des Haupteinganges zur Moselstraße hin, die Linienführung der Busse so zu ändern, dass die dort bereits vorhandenen Bushaltestellen wieder ihrer ursprünglichen Bestimmung dienen. Der Rück- und Umbau in den Teilen des BBZ wäre für einen modernen und verantwortungsbewussten Architekten eine Chance, die Flure mit ihren an Gefängnisse erinnernden Gesamteindruck und den verwinkelten und verwirrenden Gesamtkomplex deutlich zu verändern. Bekanntermaßen wirkt sich das Wohn- oder Schulumfeld prägend auf das Bewusstsein seiner Nutzer aus, im Guten wie im Schlechten. Dass unpersönliche, eintönige, lange gerade Gänge und kastenartige Bauten die Aggression fördern, weiß man aus der Erfahrung in französischen Banlieus und Randsiedlungen deutscher Großstädte. Im Sinne eines angenehmen Aufenthaltes während der Schulzeit, der Geborgenheit und Offenheit vermittelt, fordert der Sicherheitsbeirat die für den Umbau Verantwortlichen auf, sich bei der Planung dieser Maßnahme richtig Mühe zu geben und ein positives Zeichen zu setzen.

Werner Michaltzik

## Christiane Blatts als Landtagsabgeordnete



In der jüngsten Konferenz des SPD-Kreisverbandes Saarbrücken-Land wurden die Kandidaten für die Landtagswahl im März 2017 nominiert. Hier wurde die Ludweiler Ortsvorsteherin und Gemeindeverbandsvorsitzende Christiane Blatt aus Völklingen erneut von der Konferenz als Kandidatin für den Landtag bestätigt. Blatts Schwerpunkte in ihrer landespolitischen Arbeit liegen vor allem im Bereich Wirtschaft und Arbeit; hier war sie lange Zeit für berufliche Bildung zuständig. Sie ist unter anderem

kirchenpolitische Sprecherin ihrer Fraktion und ist Vorsitzende des Justizausschusses. Neben Blatt (für den Raum Völklingen/Warndt) kandidieren für die Region Köllertal Reiner Zimmer aus Heusweiler sowie Dieter Heckmann für den Raum Sulzbach. Christiane Blatt: „Ich freue mich, dass alle Bereiche des Kreises Saarbrücken-Land mit einer Kandidatin bzw. einem Kandidaten für die Landtagswahl vertreten sind.“ In ihrer Bewerbungsrede machte Blatt deutlich, dass die SPD Saar deutliche Akzente in der Landesregierung setzen konnte. Sie nannte bspw. die Verabschiedung des Gesetzes über den Mindestlohn im Saarland, das Programm zur Förderung von Langzeitarbeitslosen, das Förderprogramm für Jugendliche „Abschluss Direkt“ und „Ausbildung Jetzt“ sowie die Förderung von gebundenen Ganztagschulen. Albert Augustin, SPD-Ortsvereinsvorsitzender und zugleich auch DGB-Vorsitzender in Völklingen, unterstützte Blatt bei ihrer Kandidatur und warb auf der Kreiskonferenz für ihre Wiederwahl als Kandidatin. Christiane Blatt: „Es ist wichtig, dass wir weiterhin sozialdemokratische Politik in Regierungsverantwortung machen, dass wir mit unserer Politik zu erkennen geben, dass wir es sind, die sich für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer einsetzen, dass wir auf der Seite der Gewerkschaften und Betriebsräte stehen, dass wir Familien und Alleinerziehende unterstützen und dass wir uns für die Sozialschwachen engagieren.“ Die beiden stellvertretenden Gemeindeverbandsvorsitzende der SPD in Völklingen, Erik Roskothen und Albert Augustin, begrüßen die Wahl und sehen darin die gute politische Arbeit von Christiane Blatt bestätigt: „Wir freuen uns, dass sich mit Christiane Blatt erneut eine engagierte Politikerin für die Belange Völklingens und der Warndtregion einsetzt.“ Am Sonntag, 26. März 2017, gilt es im Saarland einen neuen Landtag zu wählen. Foto: SPD / MS

Lars Hüssllein

## Verlängerung unserer Muttertags-Aktion

noch bis zum **21.05.2016**  
-20% auf unser gesamtes  
Schuhsortiment

*Bereits reduzierte Ware ist von der Aktion ausgeschlossen.*

**KAPPEL** Orthopaedie  
Schuhe nach Maß.

www.orthopaedie-kappel.de

Marktstraße 1 • 66333 Völklingen  
Telefon (06898) 2 79 04



**RECHTSANWÄLTE**

**Sellen & Görres**

Tel.: 06898 - 24 0 48

**Christof Sellen**

**Frank Görres**

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht  
Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

**Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung**

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus

[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)





## „Guggantisch Vol. III“



Am 4. und 5. Juni 2016 ist es soweit: Der Musikverein „Gugge mol e.V.“ aus Völklingen präsentiert anlässlich seines 10. Geburtstages die mittlerweile 3. Auflage des Musikfestes: „Guggantisch Vol. III“. Am Samstag, 4. Juni, lädt der Verein ab 14 Uhr in die Mehrzweckhalle auf dem Heidstock ein. Über den gesamten Nachmittag präsentieren die eingeladenen Gastvereine Blasmusik der unterschiedlichsten Stilrichtungen. Um 19 Uhr ist ein Konzert vom Gastgeber „Gugge mol“ geplant. Man erhofft sich auch in diesem Jahr wieder gute Resonanz aus der Bevölkerung, die als Publikum bereits in den Jahren 2011 und 2013 für super Stimmung und tolle Atmosphäre in der Halle sorgte. Im Anschluss an das Konzert sorgt die Live-Band „Langer-Mütze“ für Partylaune. Am Sonntag, 5. Juni, ist die Halle ab 10 Uhr für die Gäste geöffnet. Um 11 Uhr startet das Programm mit einem zünftigen Frühschoppen mit traditioneller und moderner Blasmusik. Ab 12 Uhr gibt es Mittagessen. Am Nachmittag ist ein gemütlicher Ausklang bei Kuchen und Kaffee und natürlich ebenfalls Live-Musik geplant. An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt: Hausgemachter Kuchen, kalte und warme Speisen, Getränke sowie eine Cocktailbar lassen keine Wünsche offen. Alle interessierten Gäste sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

Stephanie Meiser

## Albert-Einstein-Gymnasium erfolgreich bei den Saarländischen Schullaufmeisterschaften 2016



Zum zweiten Mal fanden in diesem Jahr die saarländischen Schullaufmeisterschaften in Merzig statt. Frühmorgens machte sich eine Gruppe von mehr als 70 Schülerinnen und Schülern des Albert-Einstein-Gymnasiums in Begleitung von Frau Dr. Heßler und Herrn Klos mit dem Zug auf nach Merzig, um bei optimalen äußeren Bedingungen und toller Atmosphäre bei diesem Laufevent teilzunehmen. Es gingen mehr als 5000 begeisterte Schülerinnen und Schüler, unterteilt in verschiedene Altersgruppen, an den Start. Die Strecke verlief durch das Stadtzentrum von Merzig und den Stadtpark und bot den Zuschauern die Möglichkeit, die Läufer anzufeuern und zu unterstützen.

Das Albert-Einstein-Gymnasium war auch in diesem Jahr wieder sehr erfolgreich. Luca Schumacher erreichte im Lauf der Jungen Jahrgang 2004 einen hervorragenden 4. Platz und verpasste "um Haaresbreite" das Podium der besten drei. Im gleichen Lauf konnte Jonathan Steil mit einem sehr guten 11. Platz aufwarten und verpasste eine Top-Ten-Platzierung nur sehr knapp. Eine weitere sehr gute Platzierung erreichte Giuliano Falletta mit einem hervorragenden 5. Platz im Lauf der Jungen Jahrgang 2003. In der Mannschaftswertung der Jungen U14 erreichten unsere drei Jungs in der Besetzung Luca Schumacher, Jonathan Steil und Giuliano Falletta den dritten Platz und konnten so dem Albert-Einstein-Gymnasium einen Podiumsplatz und einen Pokal sichern. Auch die Mädchen waren erfolgreich. Die beste Platzierung erreichte Sara Jelacic im Lauf der Mädchen Jahrgang 2002 mit einem sehr guten 48. Platz. Allen Teilnehmern herzlichen Glückwunsch zu den tollen Leistungen und einem erfreulichen Auftreten als Mannschaft beim Merziger City-Lauf 2016. Vielen lieben Dank auch an unseren Förderverein, der die Reisekosten für die Zugfahrt übernommen hat.

Susanne Molz

**GUGGANTISCH!**  
10 Jahre Gugge mol e.V.  
**4. + 5. Juni 2016**  
Mehrzweckhalle  
Heidstock  
**Vol. III**

**Gugge mol**

**Samstag ab 15.00 Uhr & Sonntag ab 11.00 Uhr**  
**Samstag 19.00 Uhr**  
Gugge mol live!

Präsentation unserer Gastvereine in der Mehrzweckhalle Heidstock.


**Sonntag ab 11.00 Uhr**  
Musikalischer Frühschoppen & Mittagessen

Mit freundlicher Unterstützung von:  
**Bitburger**

**Samstag 20.00 Uhr**  
Live-Band **Langer Mütze**

Für Kaffee & Kuchen, Essen & Trinken ist bestens gesorgt.  
**Sonntag-mittag Erbseneintopf**  
Cocktailbar



A&O  Hörsysteme  
**Stemmler** GmbH

Hörgeräte  
Tinnitus-Instrumente  
Gehörschutz  
Drahtlose Signalanlagen

**Der gute Klang im Saarland!**

Forbacher Passage 4 · 66333 Völklingen  
Tel. 068 98 | 901 63 36 · [www.a-o-stemmler.de](http://www.a-o-stemmler.de)

Saarlouis · Dillingen · Losheim · Wadern



## Gottesdienste in Völklingen

### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

- Sa., 14.05.16, 14:00 Uhr**  
Trauung (St. Eligius)      Chören St. Eligius, St. Michael/St. Konrad (St. Michael)
- Sa., 14.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse zum Pfingstfest (St. Konrad)      **Do., 26.05.16, 10:00 Uhr**  
Festhochamt mit anschl. Prozession (Schmerzhafte Mutter)
- Sa., 14.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse zum Pfingstfest (Schmerzhafte Mutter)      **Sa., 28.05.16, 14:00 Uhr**  
Trauung (St. Eligius)
- Sa., 14.05.16, 20:00 Uhr**  
Jugendvigil zum Pfingstfest (St. Paulus)      **Sa., 28.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)
- So., 15.05.16, 09:15 Uhr**  
Festhochamt (St. Eligius)      **So., 29.05.16, 09:15 Uhr**  
Hochamt (St. Eligius)
- So., 15.05.16, 09:15 Uhr**  
Festhochamt (Christkönig)      **So., 29.05.16, 10:45 Uhr**  
Heilige Messe zum Beginn des Pfarrfestes (St. Konrad)
- So., 15.05.16, 10:45 Uhr**  
Festhochamt (St. Michael)      **So., 29.05.16, 17:00 Uhr**  
Maiandacht für unsere Pfarreiengemeinschaft (Marienkapelle Püttlingen)
- So., 15.05.16, 10:45 Uhr**  
Festhochamt (St. Paulus)      **So., 29.05.16, 18:00 Uhr**  
Dekanatsmesse (St. Eligius)
- So., 15.05.16, 18:00 Uhr**  
Festmesse (St. Eligius)      **So., 05.06.16, 10:00 Uhr**  
Gemeinsames Hochamt der Pfarreiengemeinschaft (St. Konrad)
- Mo., 16.05.16, 10:00 Uhr**  
Freiluftgottesdienst der Pfarreiengemeinschaft (Schillerpark, Konzertmuschel – Parkhotel Albrecht)      **So., 05.06.16, 14:30 Uhr**  
Taufe (St. Eligius)
- Sa., 21.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse (St. Konrad)      **So., 05.06.16, 17:00 Uhr**  
Geistliche Abendmusik (St. Eligius)
- Sa., 21.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)      **So., 05.06.16, 18:00 Uhr**  
Dekanatsmesse (St. Eligius)
- So., 22.05.16, 09:15 Uhr**  
Hochamt (St. Eligius)      **Sa., 11.06.16, 14:00 Uhr,**  
Trauung und Taufe (St. Michael)
- So., 22.05.16, 10:45 Uhr**  
Heilige Messe zum Beginn des Pfarrfestes (Christkönig)      **Sa., 11.06.16, 18:00 Uhr,**  
Vorabendmesse (St. Konrad)
- So., 22.05.16, 14:30 Uhr**  
Taufe (Schmerzhafte Mutter)      **Sa., 11.06.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)
- So., 22.05.16, 17:00 Uhr**  
Maiandacht unserer Pfarreiengemeinschaft (Marienkapelle Püttlingen)      **So., 12.06.16, 09:15 Uhr**  
Hochamt (St. Eligius)
- So., 22.05.16, 18:00 Uhr**  
Dekanatsmesse (St. Eligius)      **So., 12.06.16, 10:45 Uhr**  
Heilige Messe (St. Michael)
- Do., 26.05.16, 09:30 Uhr**  
Festhochamt mit anschl. Prozession, mitgestaltet von den

**So., 12.06.16, 14:30 Uhr**  
Taufe (St. Michael)

**So., 12.06.16, 18:00 Uhr**  
Dekanatsmesse (St. Eligius)

**So., 12.06.16, 15:00 Uhr**  
Heilige Messe mit Krankensalbung (Christkönig)

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

### Ev. Versöhnungskirchengemeinde

- So., 15.05.16, 13:30 Uhr**  
Konfirmation (Versöhnungskirche Vkl.)      **Sa., 28.05.16, 18:00 Uhr**  
Familiengottesdienst (Erlöserkirche Heidstock)
- So., 15.05.16, 20:00 Uhr**  
Nacht der Kirchen (Versöhnungskirche Vkl.)      **Sa., 29.05.16**  
Gottesdienst entfällt
- Mo., 16.05.16, 20:00 Uhr**  
Gottesdienst (Altenheim St. Josef)      **So., 05.06.16, 10:00 Uhr**  
(Versöhnungskirche Vkl.)  
Gottesdienst mit Abendmahl
- Fr., 20.05.16, 18:00 Uhr**  
Friedensgebet (Versöhnungskirche Vkl.)      **So., 12.06.16, 10:15 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl (Erlöserkirche Heidstock)
- So., 22.05.16, 10:15 Uhr**  
Gottesdienst mit Kirchenkauffee (Erlöserkirche Heidstock)      **Fr., 17.06.16, 18:00 Uhr**  
Friedensgebet (Katholische Kirche St. Eligius)
- So., 22.05.16, 11:15 Uhr**  
Kindergottesdienst (Gemeindezentrum Heidstock)

### Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt

- So., 14.05.16, 10-12 Uhr**  
Kinderkirche (Ludweiler)      **So., 22.05.16, 10:30 Uhr**  
Jubelkonfirmation (Wehrden)
- Sa., 14.05.16, 18:00 Uhr**  
Konfirmation (Wehrden)      **Do., 26.05.16, 16:00 Uhr**  
ökumen. Waldgottesdienst (Ludweiler, Gelände Maltitz)
- So., 15.05.16, 09:15 Uhr**  
Pfingstsonntag (Ludweiler)      **So., 29.06.16, 10:00 Uhr**  
zentraler Gottesdienst (Ludweiler)
- So., 15.05.16, 10:30 Uhr**  
Pfingstsonntag (Karlsbrunn)      **So., 29.05.16, 10:30 Uhr**  
Mundartgottesdienst (Fürstenhausen)
- So., 15.05.16, 20-24 Uhr**  
Nacht der Kirchen (Fürstenhausen)      **Sa., 04.06.16, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst (Karlsbrunn)
- Mo., 16.05.16, 10:00 Uhr**  
Zentraler Gottesdienst (Naßweiler)      **Sa., 04.06.16, 19:00 Uhr**  
ökumenische Andacht zum Dorffest (Ludweiler, Festgelände)
- Sa., 21.05.16, 11-14 Uhr**  
Kindergottesdienst (Fürstenhausen)      **So., 05.06.16, 09:15 Uhr**  
Gottesdienst (Ludweiler)
- So., 22.05.16, 09:00 Uhr**  
Gottesdienst (Naßweiler)      **So., 05.06.16, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst (Wehrden)





## Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei . . . . .	110	Hornissen / Wespenumsiedlung . . . . .	0157-79317527
Notruf Feuerwehr . . . . .	112	Stadtwerke Völklingen . . . . .	150-0
Notarzt/Krankenwagen . . . . .	19222	Stadtwerke Störungsdienst . . . . .	150-222
		Stadtwerke Fahrscheinverkauf . . . . .	150-250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte . . . . .	0681-7539610	Amtsgericht . . . . .	20302
Rettungsleitstelle . . . . .	26900	Agentur für Arbeit . . . . .	50100
		Finanzamt . . . . .	20301
Notruf Vergiftungen . . . . .	06841-19240	Postamt Marktplatz . . . . .	50160
		Zugauskunft . . . . .	11861
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen . . . . .	01805-663005	Stadtverwaltung/Bürgerbüro . . . . .	13-0
Gesundheitsamt . . . . .	0681-5065437	Volkshochschule . . . . .	132597
		Stadtbibliothek . . . . .	132433
Polizei Cloosstr. . . . .	202-0	Abfallberatung . . . . .	132374
		Touristinfo . . . . .	132800

## Jehovas Zeugen

### **Do., 19.05.16, 19:00 Uhr**

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

### **So., 22.05.16, 10:00 Uhr**

Öffentlicher Vortrag:  
Welche Rolle spielst du in der Königreichsvorkehrung?

### **Do., 26.05.16, 19:00 Uhr**

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

### **So., 29.05.16, 10:00 Uhr**

Öffentlicher Vortrag:  
Was verbirgt sich hinter dem Geist der Rebellion?

### **Do., 02.06.16, 19:00 Uhr**

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

### **So., 05.06.16, 10:00 Uhr**

Öffentlicher Vortrag:  
Den Blick von wertlosen Dingen abwenden

### **Do., 09.06.16, 19:00 Uhr**

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

### **So., 12.06.16, 10:00 Uhr**

Öffentlicher Vortrag:  
Wie Liebe und Glauben die Welt besiegen

### **Do., 16.06.16, 19:00 Uhr**

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft



## Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

### **Samstag, 14.05.2016:**

Rathausapotheke  
Pickardstraße 2  
66346 Püttlingen  
Tel.: (06898) 6 71 71

### **Sonntag, 15.05.2016:**

Viktoria-Apotheke  
Bahnhofstraße 95+97  
66111 Saarbrücken  
Tel.: (0681) 36 14 8

### **Samstag, 21.05.2016:**

Barbara-Apotheke  
Alleestraße 32  
66126 Sbr.-Altenkessel  
Tel.: (06898) 8 00 55

### **Sonntag, 22.05.2016:**

Apotheke im Globus  
Rathausstraße 53  
66333 Völklingen  
Tel.: (06898) 93 505 24

### **Samstag, 28.05.2016:**

Linden-Apotheke  
Völklinger Straße 11  
66333 Vlk.-Ludweiler  
Tel.: (06898) 42 300

### **Sonntag, 29.05.2016:**

Heidstock-Apotheke  
Gerhardstraße 185  
66333 Vkl.-Heidstock  
Tel.: (06898) 63 32

### **Samstag, 04.06.2016:**

St. Barbara Apotheke  
Ludweilerstraße 16a  
66352 Großrosseln  
Tel.: (06898) 44 85 50

### **Sonntag, 05.06.2016:**

Alpha-Apotheke  
Poststraße 28  
66333 Völklingen  
Tel.: (06898) 23 111

### **Samstag, 11.06.2016:**

Rats-Apotheke  
Hauptstraße 38  
66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 31 31 0

### **Sonntag, 12.06.2016:**

Warndt-Apotheke  
Hauptstraße 111  
66333 Vkl.-Lauterbach  
Tel.: (06802) 12 12

## Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

### **So., 15.05.16, 10:00 Uhr**

Pfingst-Gottesdienst und Kindergruppen, anschl. Haiti Aktion im Bistro

### **So., 22.05.16, 10:00 Uhr**

Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschl. Thailand-Aktion im Bistro

### **So., 29.05.16, 10:00 Uhr**

Gottesdienst und Kindergruppen, anschl. Bistro

### **So., 05.06.16, 10:00 Uhr**

Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschl. Äthiopien-Aktion im Bistro

### **So., 12.06.16, 10:00 Uhr**

Gottesdienst und Kindergruppen, anschl. gemeinsames Mittagessen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse  
Termine unter 06898/984355 - online: [www.efg-voelklingen.de](http://www.efg-voelklingen.de)



Hauptstraße 43  
66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 85 24 53

**Zait & Kloster**  
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung  
In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 | 97 40 80 • Telefax 0 68 98 | 97 40 88  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung



## Impressum

**Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de) und [anzeigen@voelklingerstadtbrille.de](mailto:anzeigen@voelklingerstadtbrille.de)

**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

**Nächste Ausgabe:** Nr. 6/2016, 17. Juni 2016

**Anzeigen- u. Redaktionsschluss:** 10. Juni 2016, 14:00 Uhr





*Begleitung in schweren Stunden* **Tel. (0 68 98) 933 933**

Völklinger Straße 37  
66333 Völklingen-Ludweiler  
[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.  
*Christian & Nadine Duchene*



**PFLEGEDIENST**  
**Regenbogen**

**Auszug aus unseren Leistungen:**

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -
- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

**Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal  
**Tel.: (06898) 9 35 85 60**

# Malerfachbetrieb

## Jörg Graf

- ♥ exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- ♥ Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)



**HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

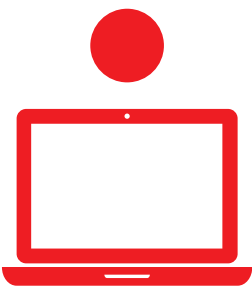




**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**  
**Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)**



# Keine Köder beim Online-Kredit!




[sparkasse-saarbruecken.de](http://sparkasse-saarbruecken.de)

**Sondern ehrliche 4,45%\*.**  
**Fair, praktisch, schnell und günstig.**  
**Testen Sie online unseren Sparkassen-Privatkredit!**

\*4,45% effektiver Jahreszins für Laufzeiten zwischen 24 und 72 Monaten und Nettodarlehensbeträgen zwischen 3.000,00 € und 20.000,00 €, gebundener Sollzinssatz 4,36% p.a., Bonität vorausgesetzt.  
Sparkasse Saarbrücken, Neumarkt 17, 66117 Saarbrücken

Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse Saarbrücken**